

ББК 63.5 (5Кит)
В48

Д 2020
815

Рецензенты:

В.М. Рыбаков, доктор исторических наук,
ведущий научный сотрудник Института восточных рукописей
Российской академии наук;

А.Г. Сторожук, доктор филологических наук, профессор,
заведующий кафедрой китайской филологии Восточного факультета
Санкт-Петербургского государственного университета

Виноградова, Татьяна Игоревна. Е Дэхуй. Десять руководств для тех, кто собирает книги / перевод с китайского, вступительная статья и комментарий Т.И. Виноградовой. – Санкт-Петербург: БАН, 2020. – 70 с. – (Rara orientalia; вып. 1 (7)).

Е Дэхуй (1864–1927) – одно из наиболее известных имен в истории китайской библиографии и оригинальный философ консервативного направления. Он погиб во время революции 1925–1927 гг., тогда же сильно пострадала его уникальная коллекция редких китайских книг. Некоторые его библиографические работы хорошо известны специалистам в Китае и на Западе. В данное издание включен первый перевод на русский язык небольшого трактата «Десять руководств для тех, кто собирает книги», впервые опубликованный в 1911 г. Переводу предшествует вступительная статья под названием «Жизнь и смерть Е Дэхуя, библиографа», текст снабжен примечаниями с использованием иероглифики, а также именным указателем. Издание предназначено для библиографов, историков книги, китаистов, философов, а также всех гуманитариев.

На авантитуле портрет Е Дэхуя современного художника Чэнь Ци.

YE DEHUI. TEN GUIDES FOR BOOK COLLECTORS. Translation from Chinese, preface and commentary by Tatiana I. Vinogradova.

Ye Dehui (1864–1927) was one of the most significant figures in the history of Chinese bibliography and an original conservative thinker. He himself and his enormous collection of rare Chinese books and manuscripts perishes during the revolution 1925–1927, but his bibliographies works are well known among the specialists in China and in the West. This is a first Russian translation of his TEN GUIDES FOR BOOK COLLECTORS first published in 1911 and translated in English by A. Fang under the title BOOKMAN'S DECALOGUE. Edition supplemented by Preface concerning biography and tragic fate of Ye Dehui, and extensive notes to his text with hieroglyphic for better understanding.

ISBN 978-5-336-00273-7 (серия)

© Т.И. Виноградова, 2020

ISBN 978-5-336-00266-9

© Библиотека Российской академии наук, 2020

РН-17-20-018745

ГПНТБ СО РАН
Гос.Публ.Науч.-тех.
библиотека

СОДЕРЖАНИЕ

Виноградова Т.И. Жизнь и смерть Е Дэхуя, библиографа	5
Источники и литература	34
Е Дэхуй. Десять руководств для тех, кто собирает книги	38
Предисловие	38
Руководство Первое. Приобретение	40
Руководство Второе. Распознавание	42
Руководство Третье. Переплет	44
Руководство Четвертое. Систематизация	46
Руководство Пятое. Добавления	48
Руководство Шестое. Копирование	49
Руководство Седьмое. Сличение	51
Руководство Восьмое. Предисловия и Послесловия	53
Руководство Девятое. Хранение	55
Руководство Десятое. Печати	57
Комментарии	59
Именной указатель	67